

1 Definitions

Capitalised words in this document have the following meaning: (1) "Agreement" means the agreement for the supply and purchase of the Goods and/or Services under the Terms; (2) "Goods" means the goods described in the PO; (3) "Oriflame" means the entity named as the purchaser in the PO; (4) "PO" means Oriflame's purchase order with instructions to supply the Goods and/or perform the Services; (5) "Services" means the services described in the PO; (6) "Specifications" means the specifications provided or agreed to by Oriflame (if any) in relation to the Goods and/or Services including any information or documents set out in a tender for the Goods and/or Services; (7) "Supplier" the person or entity named as the supplier in the PO including its employees, agents and representatives; and (8) "Terms" the terms and conditions in this document and any terms and conditions contained in the PO.

2 When do these terms apply

The Terms apply to the supply and purchase of the Goods and/or Services unless the PO references another agreement between the parties in which case the terms in the referenced agreement will apply. The PO is issued on the condition that the Supplier accepts the Terms. Oriflame will not accept and has no obligation to pay for the Goods and/or Services if the Supplier claims that different terms and conditions apply to the supply of the Goods and/or Services.

3 Supply and purchase

3.1 The Supplier agrees to supply and Oriflame agrees to purchase the Goods and/or Services on the Terms.

3.2 THE TERMS GOVERN THE SUPPLY OF THE GOODS AND/OR SERVICES TO THE EXCLUSION OF ANY TERMS AND CONDITIONS ENDORSED UPON, DELIVERED WITH OR CONTAINED IN THE SUPPLIER'S QUOTATION, ACKNOWLEDGEMENT OR ACCEPTANCE OF ORDER, INVOICE OR SIMILAR DOCUMENT AND BY DELIVERING THE GOODS OR PERFORMING THE SERVICES THE SUPPLIER WAIVES ANY RIGHT WHICH IT OTHERWISE MIGHT HAVE TO RELY ON SUCH TERMS OR CONDITIONS.

3.3 The Supplier must give the PO number and date on all delivery advices and notes, invoices, correspondence and packaging relating to the Agreement.

4 Quality and Defects

4.1 Goods must be of the best available design, quality, material and workmanship, without fault and conform in all respects with the PO and Specifications and will comply with all statutory requirements and regulations relating to the Goods.

4.2 Services must be performed to the highest standard and conform in all respects with the PO and Specifications and will comply with all statutory requirements and regulations relating to the performance of the Services.

4.3 Supplier must at all times in connection with this Agreement comply with all applicable laws and regulations.

5 Delivery and acceptance

5.1 The Goods must be: (1) packed and secured in accordance with industry standards and any instructions issued by Oriflame to protect the Goods during transport to ensure they reach their destination undamaged; (2) marked according to the Delivery Instructions; (3) be delivered at the Place of Delivery on the Delivery Date and according to the Delivery Terms; and (4) off-loaded and stacked by Supplier as directed by Oriflame.

5.2 The PO states the date and time for delivery of the Goods, or if no date is specified delivery must take place within 28 days of the PO. If no time is specified in the PO the Goods will only be accepted by Oriflame during normal business hours.

5.3 The date or dates for performance and completion of the Services is specified in the PO or, where no date is specified, as agreed in writing with Oriflame.

5.4 Time for delivery of the Goods and performance of the Services is of the essence.

5.5 Oriflame is not deemed to have accepted any Goods and/or Services until Oriflame has had a reasonable time to inspect them following delivery or performance or, if later, within a reasonable time after any defect in the Goods and/or Services has become apparent.

6 Supplier Code of Conduct

6.1 Supplier must at all times in connection with this Agreement comply with Oriflame's Supplier Code of Conduct which is available at: <https://corporate.oriflame.com/en/About-Oriflame/Who-we-are/Code-of-Conduct-and-other-policies>

6.2 Supplier and the Supplier Personnel must not, directly or indirectly: (1) pay, offer, promise to pay or authorise the payment of, any money or financial or other advantage in violation of Anti-Corruption Laws; or (2) take any action that would cause Oriflame or Oriflame's officers, directors, employees and/or affiliates to be in violation of Anti-Corruption Laws. Supplier agrees to keep full and accurate books and records of all payments made in respect of any transaction or business made in connection with this Agreement, and to make all such books and records available to Oriflame's authorised representatives as deemed necessary by Oriflame to verify Supplier's compliance with Anti-Corruption Laws and this Agreement.

"Anti-Corruption Law" means any applicable foreign or domestic anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as amended from time to time, including the UK Bribery Act 2010, the US Foreign Corrupt Practices Act 1977 and any laws intended to implement the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions. "Supplier Personnel" means the Supplier's officers, directors, employees, direct or indirect beneficial owners, shareholders or any other party acting on behalf of the Supplier.

7 Risk and title

7.1 The risk of loss or damage to the Goods remains with Supplier until the Goods are delivered to Oriflame in accordance with the Delivery Terms.

7.2 Title will pass to Oriflame upon delivery.

8 Price, invoices and payment

8.1 The price of the Goods and/or Services is as stated in the PO. Unless stated otherwise in the PO, prices are exclusive of value added tax but inclusive of all other charges, costs, duties or levies.

8.2 The Supplier must only invoice Oriflame upon, but separately from, dispatch of the Goods to Oriflame or completion of the Services.

8.3 Oriflame must pay the price of the Goods and/or Services within 60 days after the date of a proper and accurate invoice (unless a different payment terms is stated in the PO) or, if later, after acceptance of the Goods and/or Services by Oriflame in accordance with this Agreement.

9 Oriflame's Property

9.1 Oriflame Property remains the exclusive property of Oriflame and must only be used by the Supplier for the performance of this Agreement. Supplier accepts and agrees it has no proprietary or other interest or right of any nature in, or in relation to, the Oriflame Property. "Oriflame Property" means materials, equipment, tools, dies, moulds, copyright, drawings, designs, Oriflame group trademarks and all other intellectual property rights in drawings, specifications and data supplied by Oriflame to the Supplier.

1 Definičné

Slová s veľkými začiatkovými písmenami v tomto dokumente majú tento význam: (1) „Dohoda“ znamená dohodu na dodávku alebo kúpu Tovar a/alebo Služieb podľa Podmienok; (2) „Tovar“ znamená tovar opísaný v Nákupnej objednávke; (3) „Oriflame“ znamená subjekt označený ako kupujúci v Nákupnej objednávke; (4) „Nákupná objednávka“ znamená nákupnú objednávku zo strany Oriflame spolu s pokynmi na dodávku Tovar a/alebo poskytnutie Služieb; (5) „Služby“ znamenajú služby opísané v Nákupnej objednávke; (6) „Špecifikácie“ znamenajú (prípadne) špecifikácie poskytnuté alebo odsúhlasené zo strany Oriflame vo vzťahu k Tovar a/alebo Službám vrátane akýchkoľvek informácií alebo dokumentov určených v rámci tendra pre Tovar a/alebo Služby; (7) „Dodávateľ“ znamená osobu alebo subjekt, ktoré sú označené ako dodávateľ v Nákupnej objednávke, a to vrátane ich zamestnancov, agentov a zástupcov; a (8) „Podmienky“ znamenajú podmienky uvedené v tomto dokumente a akékoľvek podmienky obsiahnuté v Nákupnej objednávke.

2 Kedy sa uplatňujú tieto podmienky

Podmienky sa vzťahujú na dodávku a kúpu Tovar a/alebo Služieb, ibaže sa v Nákupnej objednávke odkazuje na inú dohodu medzi stranami, pričom v takomto prípade sa uplatnia podmienky podľa uvedenej dohody. Nákupná objednávka sa zadá za podmienky, že Dodávateľ akceptuje Podmienky. Oriflame neakceptuje a nie je povinný zaplatiť za Tovar a/alebo Služby v prípade, že Dodávateľ tvrdí, že na dodanie Tovar a/alebo Služieb sa vzťahujú iné podmienky.

3 Dodanie a kúpa

3.1 Dodávateľ súhlasí s tým, že dodá Služby, a Oriflame súhlasí s tým, že Služby kúpi, a to v súlade s Podmienkami.

3.2 PODMIENKY SA VZŤAHUJÚ NA DODÁVKU TOVARU A/ALEBO SLUŽIEB, PRIČOM SA VYLUČUJÚ AKÉKOĽVEK PODMIENKY, KTORÉ BOLI ODSÚHLASENÉ, DORUČENÉ ALEBO OBSIAHNUTÉ V CENOVEJ PONUKE DODÁVATEĽA, JEHO UZNANÍ ALEBO AKCEPTÁCII OBJEDNÁVKY, FAKTÚRE ALEBO PODOBNOM DOKUMENTE, A DODANÍM TOVARU ALEBO POSKYTNUTÍM SLUŽIEB SA DODÁVATEĽ VZDÁVA AKÉHOKOĽVEK PRAVA SPOLIEHAŤ SA NA TAKÉTO PODMIENKY, KTORÉ MU INAK MÔŽE PATRIŤ.

3.3 Dodávateľ musí uviesť číslo a dátum Nákupnej objednávky na všetkých dodacích oznámeniach a poznámkach, faktúrach, korešpondencii a balení, ktoré sa týkajú Dohody.

4 Kvalita a vady

4.1 Tovar musí mať najlepší dostupný dizajn, kvalitu, materiál a spracovanie, musí byť bez chyby a zo všetkých hľadísk v súlade s Nákupnou objednávkou a Špecifikáciami, ako aj so všetkými zákonnými požiadavkami a predpismi vzťahujúcimi sa na Tovar.

4.2 Služby sa musia poskytnúť v najvyššom štandarde a musia byť zo všetkých hľadísk v súlade s Nákupnou objednávkou a Špecifikáciami, ako aj so všetkými zákonnými požiadavkami a predpismi vzťahujúcimi sa na poskytovanie Služieb.

4.3 Dodávateľ musí v súvislosti s touto Dohodou nepretržite dodržiavať všetky príslušné zákony a predpisy.

5 Dodanie a akceptácia

5.1 Tovar musí byť: (1) zabalený a zabezpečený v súlade s odvetvovými štandardmi a akýmkoľvek pokynmi vydanými zo strany Oriflame s cieľom chrániť Tovar počas prepravy, aby sa dostal nepoškodený na miesto určenia, (2) označený v súlade s Dodacími pokynmi, (3) dodaný na Miesto dodania v Dátum dodania a v súlade s Dodacími podmienkami a (4) vložný a uložený Dodávateľom v súlade s pokynmi zo strany Oriflame.

5.2 Dátum a čas dodania Tovar sa uvádza v Nákupnej objednávke alebo, v prípade, že sa neshodujú, dátum dodania, dodanie sa musí uskutočniť v lehote 28 dní od zadania Nákupnej objednávky. V prípade, že sa v Nákupnej objednávke neshodujú, Tovar bude zo strany Oriflame akceptovaný len počas bežných pracovných hodín.

5.3 Dátum alebo dátumy pre poskytovanie alebo dokončenie Služieb sa stanovujú v Nákupnej objednávke alebo, ak sa neshodujú, dátum, určia sa v písomnej dohode s Oriflame.

5.4 Čas dodania Tovar a plnenia Služieb je kľúčový.

5.5 Má sa za to, že Oriflame neakceptoval žiadny Tovar a/alebo Služby až do momentu, keď mal Oriflame primeraný čas na ich kontrolu po dodaní alebo plnení, alebo, ak k tomu dôjde neskôr, v primeranom čase po tom, ako sa stala zjavnou akákoľvek vada Tovar a/alebo Služieb.

6 Kódex správania pre Dodávateľov

6.1 Dodávateľ musí v súvislosti s touto Dohodou nepretržite dodržiavať Kódex správania Oriflame pre Dodávateľov, ktorý je k dispozícii na: <https://corporate.oriflame.com/About-Oriflame/Who-we-are/Code-of-Conduct-and-other-policies>

6.2 Dodávateľ a Personál Dodávateľa nesmú, priamo ani nepriamo, (1) vykonať, ponúknuť, sľúbiť alebo povoliť platbu akejkoľvek peňažnej sumy alebo poskytnutie akejkoľvek finančnej či inej výhody v rozpore s Právnymi predpismi v oblasti boja proti korupcii alebo (2) vykonať akýkoľvek úkon, ktorý by viedol k porušeniu Právnych predpisov v oblasti boja proti korupcii zo strany Oriflame alebo predstaviteľov, riaditeľov alebo zamestnancov Oriflame, a/alebo subjektov prepojených s Oriflame. Dodávateľ súhlasí s tým, že bude viesť úplné a presné účtovné knihy a záznamy o všetkých platbách vykonaných vo vzťahu k akejkoľvek transakcii alebo obchodu, ktoré sa uskutočnili v súvislosti s touto Dohodou, a že takéto účtovné knihy a záznamy sprístupní oprávneným zástupcom Oriflame tak, ako to bude Oriflame považovať za nevyhnutné s cieľom overiť dodržiavanie Právnych predpisov v oblasti boja proti korupcii a tejto Dohody Dodávateľom. „Právny predpis v oblasti boja proti korupcii“ znamená akékoľvek príslušné cudzie alebo domáce zákony a predpisy v oblasti boja proti podplácaniu a boja proti korupcii v aktuálnom znení, a to vrátane zákona Spojeného kráľovstva o boji proti podplácaniu z roku 2010 (UK Bribery Act 2010), zákon USA o zahraničných korupčných praktikách z roku 1977 (US Foreign Corrupt Practices Act 1977) a akýchkoľvek právnych predpisov, ktorých cieľom je vykonať Dohovor OECD o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách. „Personál Dodávateľa“ znamená predstaviteľov, riaditeľov, zamestnancov, priamych alebo nepriamych konečných užívateľov výhod alebo spoločníkov Dodávateľa, alebo akúkoľvek inú stranu konajúcu v mene Dodávateľa.

7 Nebezpečenstvo a vlastnícke právo

7.1 Nebezpečenstvo straty Tovar alebo škody na ňom znáša Dodávateľ až do momentu doručenia Tovar Oriflame v súlade s Dodacími podmienkami.

7.2 Vlastnícke právo prejde na Oriflame v momente dodania.

8 Cena, faktúry a platba

8.1 Cena za Tovar a/alebo Služby je vo výške stanovenej v Nákupnej objednávke. Ibaže sa inak stanovuje v Nákupnej objednávke, ceny sa uvádzajú bez dane z pridanej hodnoty, avšak vrátane všetkých ostatných poplatkov, nákladov, ciel alebo odvodov.

8.2 Dodávateľ smie vystaviť faktúru na Oriflame až pri odoslaní Tovar Oriflame alebo dokončení Služieb, avšak oddelene od tohto odoslania alebo dokončenia.

8.3 Oriflame je povinný uhradiť cenu za Tovar a/alebo Služby v lehote 60 dní po dátume vystavenia riadnej a presnej faktúry (ibaže sa v Nákupnej objednávke stanovujú iné platobné

9.2 Any copyrights, design rights or other intellectual property rights created by the Supplier in performing this Agreement (either by itself or jointly with Oriflame) belong to Oriflame absolutely and must only be used for the purpose of performing this Agreement. To the extent the intellectual property rights mentioned above do not automatically vest in Oriflame, the Supplier hereby assigns to Oriflame the entirety of those rights which vest in the Supplier under law. At Oriflame's request the Supplier must sign all documents required to establish Oriflame's title to such intellectual property rights.

9.3 The Supplier, its subcontractors (if permitted) and/or any third party suppliers must not, without the prior written consent of Oriflame, sell or otherwise dispose of the property and/or deliverables created under this Agreement to any person other than Oriflame.

10 Intellectual Property

10.1 Any supply of under this Agreement protected by any patent, trademark, design right, copyright or any other intellectual property right owned by or licenced to Supplier is deemed to include a royalty free license for worldwide use from Supplier to Oriflame (and Oriflame's affiliated companies) to incorporate such intellectual property rights in the supply purchased by Oriflame under this Agreement.

10.2 Supplier releases and indemnifies Oriflame against all liability, claims, loss, damages, injury, costs and expenses of any nature suffered or incurred by, or made or brought against, Oriflame in respect of any infringement or alleged infringement of intellectual property rights caused or contributed to by (to the extent of the contribution) Supplier's supply to Oriflame under this Agreement.

11 Termination of this Agreement

11.1 This clause is subject to Oriflame's cancellation rights under this Agreement. Oriflame may immediately terminate this Agreement without cause at any time by giving written notice to the Supplier. If Oriflame terminates this Agreement without cause under this clause Oriflame must pay to the Supplier fair and reasonable compensation for the work-in-progress at the time of the termination but that compensation will not include loss of profits or anticipated profits, loss of contract, loss of opportunity, loss of reputation or loss of goodwill, any wasted overheads or any consequential or indirect loss whatsoever.

11.2 This Agreement may be terminated with immediate effect, in whole or in part, by either party as follows: (1) in the event of a material breach of this Agreement by the other party, if the material breach is not remedied to the non-breaching party's reasonable satisfaction within the non-breaching party giving a notice of such breach not less than 30 days; (2) if a party becomes insolvent or any resolution or proceedings for liquidation (voluntary or involuntary) are instituted by or against a party or in the event of the appointment with or without consent of an administrator, assignee or agent for the benefit of a creditor or creditors or of a receiver for a party; (3) if a party commits any repetitive breach of the same type for which notice has already been given; or (4) if either party cannot, due to a Force Majeure Event, fulfil their obligations under this Agreement for a period exceeding 14 days. "Force Majeure Event" means National labour conflicts, civil commotion, riots, acts of a public enemy, acts or restraints of any government or sovereign nation, fire, export and import prohibitions, currency restrictions or other obstructions beyond its control, which could not reasonably have been avoided, foreseen or limited including by having a commercially reasonable disaster recovery procedure.

11.3 Without prejudice to the above, Oriflame may terminate this Agreement with immediate effect and without compensation to the Supplier if: (1) ownership or control of Supplier changes to a third party; (2) in Oriflame's reasonable opinion, it becomes illegal for Oriflame to purchase from, or make payments to, Supplier under this Agreement; (3) substantially all of the assets of Supplier are sold, transferred or disposed of to a third party; or (4) Supplier is in breach of Oriflame's Supplier Code of Conduct or Anti-Corruption Laws.

11.4 Termination of this Agreement for any reason is without prejudice to the rights of either party which accrued prior to termination. The terms of this Agreement which expressly or impliedly have effect after termination will continue to be enforceable after termination.

12 General

12.1 Supplier may not assign or transfer this Agreement, or any part of it, without the prior written consent of Oriflame.

12.2 Oriflame may assign or transfer this Agreement, or any part of it, to any Oriflame group company.

12.3 Each party must keep all confidential information disclosed to them by the other party confidential.

12.4 This Agreement does not create an exclusive arrangement and each party may enter into agreements with third parties in relation to the subject matter of this Agreement.

12.5 Nothing in this Agreement and no action taken by the parties in connection with the Agreement will constitute or create a partnership, association or other entity or be deemed as an employment relationship between the parties.

12.6 Supplier must not use the existence of this Agreement or the name of Oriflame in any advertising or promotion without Oriflame's prior written consent.

12.7 Variations to this Agreement (including changes to the price, delivery times, specifications and/or scope) must be agreed in writing and signed by a duly authorised representative of Oriflame.

12.8 Any notice required or permitted to be given by either party to the other under this Agreement must be in writing addressed to that other party at its principal place of business or such other address as set out in the Contract Data.

12.9 Oriflame and Supplier will each at all times in connection with this Agreement comply with all applicable privacy and data protection laws and regulations including entering into separate agreements required by law.

12.10 This Agreement constitutes the entire agreement of the parties relating to the subject matter addressed in this Agreement. This Agreement supersedes all prior communications, contracts, or agreements between the parties with respect to the subject matter addressed in this Agreement, whether oral or written.

12.11 The formation, existence, construction, performance, validity, disputes and all other aspects of the Agreement is governed by the laws of the country where Oriflame is registered and the parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the region, state, territory or canton (as the case may be) in which Oriflame is registered.

podmienky) alebo, ak k tomu dôjde neskôr, po akceptácii Tovaru a/alebo Služieb zo strany Oriflame v súlade s touto Dohodou.

9 Majetok Oriflame

9.1 Majetok Oriflame zostáva vo výlučnom vlastníctve Oriflame a Dodávateľ ho smie používať iba na plnenie tejto Dohody. Dodávateľ akceptuje a súhlasí s tým, že nemá žiadny majetkový podiel alebo právo akejkolvek povahy na, resp. k Majetku Oriflame alebo vo vzťahu k Majetku Oriflame. „Majetok Oriflame“ znamená materiály, vybavenie, nástroje, lisovnice, formy, autorské právo, výkresy, dizajny, ochranné známky skupiny Oriflame a všetky ostatné práva duševného vlastníctva k výkresom, špecifikáciám a údajom dodaným Dodávateľovi zo strany Oriflame.

9.2 Akékoľvek autorské práva, práva k dizajnu alebo iné práva duševného vlastníctva, ktoré vznikli v dôsledku plnenia tejto Dohody Dodávateľom (samostatne alebo spoločne s Oriflame), patria v plnom rozsahu Oriflame, pričom sa smú použiť len na účel plnenia tejto Dohody. V rozsahu, v akom práva duševného vlastníctva uvedené vyššie nepatria automaticky Oriflame, Dodávateľ týmto postupuje na Oriflame v celosti tieto práva, ktoré patria Dodávateľovi na základe zákona. Na základe žiadosti Oriflame je Dodávateľ povinný podpísať všetky dokumenty, ktoré sa vyžadujú na určenie vlastníckeho práva Oriflame k takýmto právam duševného vlastníctva.

9.3 Dodávateľ, jeho subdodávateľa (pokiaľ sa pripúšťajú) a/alebo akíkoľvek tretí dodávateľa nesmú, bez predchádzajúceho písomného súhlasu zo strany Oriflame, predávať alebo scudzit' majetok a/alebo dodávky, ktoré boli vytvorené na základe tejto Dohody, v prospech akejkoľvek osoby odlišnej od Oriflame.

10 Duševné vlastníctvo

10.1 Má sa za to, že akákoľvek dodávka na základe tejto Dohody chránená akýmkoľvek patentovým právom, právom k ochranné známke, právom k dizajnu, autorským právom alebo akýmkoľvek iným právom duševného vlastníctva, ktoré patria Dodávateľovi alebo na ktoré bola Dodávateľovi udelená licencia, zahŕňa bezplatnú licenciu na celosvetové používanie poskytnutú Dodávateľom pre Oriflame (a spoločnosti prepojené s Oriflame), pričom takéto práva duševného vlastníctva sú zahrnuté v dodávke kúpenej zo strany Oriflame na základe tejto Dohody.

10.2 Dodávateľ zväzi Oriflame zodpovednosti a odškodní ho v prípade akejkoľvek zodpovednosti, nárokov, straty, škody, ujmy, nákladov a výdavkov akejkoľvek povahy, ktoré vznikli Oriflame, resp. ktoré boli uplatnené alebo vznesené voči Oriflame vo vzťahu k akémukoľvek porušeniu alebo údajnému porušeniu práv duševného vlastníctva, ktoré spôsobila alebo ku ktorému prispela (v rozsahu prispenia) dodávka Dodávateľa pre Oriflame na základe tejto Dohody.

11 Vypovedanie tejto Dohody

11.1 Týmto článkom nie sú dotknuté zrušovacie práva Oriflame podľa tejto Dohody. Oriflame môže kedykoľvek s okamžitým účinkom vypovedať túto Dohodu bez uvedenia dôvodu, a to na základe písomnej vypovede doručenej Dodávateľovi. V prípade, že Oriflame vypovie túto Dohodu bez uvedenia dôvodu podľa tohto článku, Oriflame je povinný uhradiť Dodávateľovi spravodlivú a primeranú náhradu za práce prebiehajúce v čase vypovede, pričom však táto náhrada nebude zahŕňať úslužný zisk alebo predpokladaný zisk, úslužnú zákazku, úslužných príležitostí, poškodenie dobrej povesti alebo poškodenie goodwill, akékoľvek zbytočne vynaložené režižné náklady alebo akúkoľvek následnú alebo nepriamu stratu.

11.2 Ktorákoľvek strana môže túto Dohodu vypovedať v plnom rozsahu alebo sčasti s okamžitým účinkom, a to nasledovne: (1) v prípade podstatného porušenia tejto Dohody druhou stranou, pokiaľ sa podstatné porušenie nenapraví k primeranej spokojnosti strany, ktorá sa nedopustila porušenia, v lehote minimálne 30 dní poskytnutej stranou, ktorá sa nedopustila porušenia, v oznámení o takomto porušení, (2) v prípade, že strana sa stane platobne neschopnou, alebo v prípade, že sa začne akékoľvek vyrovnanie alebo konanie o likvidácii (dobrovoľné alebo nedobrovoľné) na základe návrhu strany alebo proti strane, alebo v prípade vymenovania – so súhlasom alebo bez súhlasu – správcu, postupníka alebo agenta v prospech veriteľa alebo veriteľov alebo likvidátora pre stranu, (3) v prípade, že sa strana dopustí akékoľvek opätovného porušenia rovnakého druhu, pre ktoré sa už zaslalo oznámenie, alebo (4) v prípade, že ktorákoľvek strana si z dôvodu Udalosti vyššej moci nemôže plniť svoje povinnosti podľa tejto Dohody počas obdobia presahujúceho 14 dní. „Udalosť vyššej moci“ znamená vnútrosťatne pracovné spory, občianske nepoje, výtržnosti, činy verejného nepriateľa, akty alebo obmedzenia zo strany akejkoľvek vlády alebo suverénneho štátu, požiar, zákazky vývozu alebo dovozu, menové obmedzenia alebo iné prekážky mimo kontroly strany, ktorým nebolo možné rozumne predísť, predpokladať ich alebo ich obmedziť, a to ani – z obchodného hľadiska primeraným – postupom na obnovu po katastrofe.

11.3 Bez toho, že by tým bolo dotknuté vyššie uvedené, Oriflame môže vypovedať túto Dohodu s okamžitým účinkom a bez náhrady pre Dodávateľa v prípade, že: (1) dôjde k zmene vlastníctva alebo ovládania Dodávateľa v prospech tretej strany, (2) podľa rozumného úsudku Oriflame by Oriflame postupoval protizákonne, ak by pristúpil ku kúpe od Dodávateľa alebo uskutočnil platby v prospech Dodávateľa podľa tejto Dohody, (3) v zásade všetky aktíva Dodávateľa sa predajú tretej strane, prevedú sa na tretiu stranu alebo sa scudzia v prospech tretej strany alebo (4) Dodávateľ poruší Kódex správania Oriflame pre dodávateľov alebo Právne predpisy v oblasti boja proti korupcii.

11.4 Vypovedaním tejto Dohody z akéhokoľvek dôvodu nie sú dotknuté práva žiadnej strany, ktoré vznikli pred vypovedaním. Ustanovenia tejto Dohody, ktoré majú výslovne alebo implicitne účinky po vypovedaní, budú vykonateľné aj po vypovedaní.

12 Všeobecné ustanovenia

12.1 Dodávateľ nesmie postúpiť ani previesť práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Dohody alebo akúkoľvek ich časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu zo strany Oriflame.

12.2 Oriflame môže postúpiť alebo previesť práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Dohody alebo akúkoľvek ich časť na akúkoľvek spoločnosť patriacu do skupiny Oriflame.

12.3 Každá strana je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ktoré jej poskytla druhá strana.

12.4 Touto Dohodou sa neuzatvára výhradné dojednanie a každá strana môže uzatvoriť dohody s tretími stranami vo vzťahu k predmetu tejto Dohody.

12.5 Žiadne z ustanovení tejto Dohody a žiadny úkon, ktorý uskutočnili strany v súvislosti s Dohodou, nepredstavujú ani nezakladajú partnerstvo, združenie alebo iný subjekt, ani sa nepovažujú za pracovný pomer medzi stranami.

12.6 Dodávateľ nesmie využiť existenciu tejto Dohody alebo použiť názov Oriflame v žiadnej reklame alebo propagácii bez predchádzajúceho písomného súhlasu zo strany Oriflame.

12.7 Zmeny tejto Dohody (vrátane zmien ceny, dodacích termínov, špecifikácií a/alebo rozsahu pôsobnosti) sa musia dohodnúť písomne a musí ich podpísať riadne splnomocnený zástupca Oriflame.

12.8 Akékoľvek oznámenie ktorejkoľvek strany určené druhej strane, ktoré sa vyžaduje alebo

	<p>pripúšťa podľa tejto Dohody, musí byť písomné a adresované tejto druhej strane na adresu jej hlavného miesta podnikania alebo na inú adresu uvedenú v Zmluvných údajoch.</p> <p>12.9 Oriflame a Dodávateľ budú v súvislosti s touto Dohodou nepretržite dodržiavať všetky príslušné zákony a predpisy v oblasti ochrany súkromia a ochrany osobných údajov, pričom uzatvoria samostatné dohody vyžadované v zákone.</p> <p>12.10 Táto Dohoda predstavuje úplnú dohodu strán vo vzťahu k predmetu tejto Dohody. Táto Dohoda nahrádza všetky predchádzajúce oznámenia, zmluvy alebo dohody medzi stranami vo vzťahu k predmetu tejto Dohody, a to bez ohľadu na to, či majú ústnu alebo písomnú formu.</p> <p>12.11 Vznik, trvanie, výklad, plnenie a platnosť Dohody, spory z nej vyplývajúce, ako aj všetky ostatné aspekty Dohody sa riadia právnymi predpismi krajiny, v ktorej je Oriflame registrovaný, a strany sa podriaďujú nevýlučnej právomoci súdov regiónu, štátu, územia, (resp.) kantónu, v ktorom je Oriflame registrovaný.</p>
--	--